

l'Occident; le moine alexandrin COSMAS Indicopleustes, au VI^e siècle, l'appelait *Tsinitza* ou *Tzinista*, que nous retrouvons dans le *Tchinasthána* des anciens Hindous, le *Tchinistan* des Persans, le *Tsinisthan* de l'inscription de Si Ngan; plus tard, au VII^e siècle ap. J.-C. on la désigne sous le nom de *Taugas*, Ταυγάς, comme l'écrivain byzantin Theophylactus SIMOCATTA, de *Taugast*, le *Tabgatch* des inscriptions turkes, et sous les Leao (916-1125) sous le nom de *K'i tai*,¹ d'où le nom de Cathay employé par les voyageurs européens du moyen âge, tels MARCO POLO et ODORIC de Pordenone, qui appelaient *Manzi* la Chine du Sud.

Le nom de *Cathay* qui vient de la dynastie tartare de K'i Tan, ou Leao, fut perdu bientôt par l'Europe qui lui rendit le nom de Chine; ce nom de Cathay sera pendant quelque temps, et par erreur, appliqué, au XVII^e siècle, au Tibet, lorsque le père de ANDRADE, aura, en 1624, écrit sa relation. Cathay ne restera que sous les formes *K'itai*, *Kitái* en russe, *Kitáia* en grec et dans les langues musulmanes. Le nom de *Manzi* ou *Mangi*, de *Man Tseu*, désignait les barbares d'une manière générale. Les Chinois du Nord, du Cathay, à l'époque des Kin et des Youen, traitaient les gens du Sud de barbares, représailles des envahisseurs du Nord pour l'appellation qui leur était donnée par les Chinois du Midi, de *Pe T'ai*, fous du Nord.

Les Chinois eux-mêmes désignent leur pays sous le nom de *Tchoung Kouo*, l'Empire du Milieu, appliqué à l'origine à la province de Ho Nan, fief de la dynastie des Tcheou; eux-mêmes s'appellent *Tchoung Kouo Jen*, Hommes de l'Empire du Milieu. Sous la dynastie mandchoue, dans les instruments diplomatiques, on se servait de l'expression *Ta Ts'ing Kouo*, le Grand Empire Ts'ing, comme sous la dynastie chinoise précédente, on se servait de l'expression *Ta Ming Kouo*, Grand Empire Ming. D'autres appellations font allusion à la situation géographique de l'Empire, telles *T'ien Hia* (Sous le Ciel) et *Se Hai* (Quatre Mers) :

1. Voir *Cathay and the Way thither*, I, pp. 1 seq.